

Instrucciones de uso
2021-11-02

CuroCell[®] IQ Cirrus
Sistema automático de colchones

Instrucciones de uso N.º de art.: 95-001450-ES0000



7331345155517



Índice

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	3
1. Introducción	4
2. Montaje/instalación	6
3. Utilización	7
4. Descripción del producto	12
5. Reutilización, limpieza y reacondicionamiento	14
6. Almacenamiento	14
7. Mantenimiento	15
8. Resolución de problemas	16
9. Descripción técnica	17
10. Repuestos	21
11. Opciones y accesorios	22
12. Garantía	22
13. Otra información	23

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones antes del uso o de realizar una reparación

¡ADVERTENCIA! Para minimizar el riesgo de incendio, lesiones personales y daños materiales/en el equipo, cumpla las siguientes instrucciones:

1. El producto solo se debe instalar y utilizar para el objetivo para el que está previsto de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual y/o en cualquier otra documentación de Care of Sweden. El producto no se debe combinar, montar ni reparar con piezas (p. ej., unidad de control y colchón), accesorios o repuestos que no sean los descritos en este manual o en cualquier otra documentación de Care of Sweden. No se debe modificar el producto de ningún modo.
2. El producto debe situarse y utilizarse de modo que no quede atrapado ni sufra daños. Nota: sobre todo tenga especial cuidado de no quedarse pinzado al utilizar los carriles laterales. Asegúrese siempre de que el colchón tenga el tamaño adecuado para la cama.
3. Controle periódicamente la funcionalidad del producto efectuando un control con la mano (vea la sección 3.3).
4. Cuando el producto se use para personas que necesiten una supervisión especial, por ejemplo niños, se precisa una monitorización continua.
5. El colchón está protegido por una cubierta higiénica; evite el uso de múltiples cubiertas higiénicas, ya que esto puede afectar la permeabilidad al vapor del colchón.
6. La cubierta higiénica impide la penetración de líquidos o aire, pero es permeable al vapor. Compruebe que el usuario esté colocado correctamente para evitar el riesgo de asfixia.
7. Tenga cuidado con los objetos afilados para evitar así dañar la cubierta higiénica.
8. No abra el alojamiento de la unidad de control – existe un riesgo de descarga eléctrica. El servicio y mantenimiento deberá realizarlo siempre Care of Sweden o uno de sus técnicos de servicio autorizados.
9. Dirija el cable de alimentación a la unidad de control con cuidado para evitar tropiezos. Asegúrese también de que el usuario esté acostado correctamente en el colchón de acuerdo con las instrucciones y utilice un soporte para el cable, de ser posible.
10. Para evitar el riesgo de estrangulamiento, asegúrese de que el cable y los tubos estén bien dirigidos para evitar que alguien se pueda enganchar en ellos.

Nota: El proveedor sanitario responsable debe informar al usuario/operario de lo siguiente:

11. No utilice el producto en cuartos de baño o donde se corra el riesgo de que la unidad de control entre en contacto con el agua u otros líquidos. A excepción de para realizar la limpieza especificada, no manipule un producto que haya entrado en contacto con agua/líquido. Desenchufe la clavija de la toma eléctrica inmediatamente y envíe el producto a un técnico de servicio autorizado para mantenimiento
12. No lo utilice cerca o en contacto con fuentes de ignición/superficies calientes, como fuego, cigarrillos encendidos, lámparas incandescentes, calefactores o estufas/fuegos abiertos, ya que ello podría dañar el producto.
13. No guarde ni utilice el producto a la luz directa del sol. El producto se puede estropear debido a la temperatura elevada y a la luz ultravioleta.
14. Los campos magnéticos fuertes o el equipo de comunicación inalámbrica (por ejemplo, los productos de la red doméstica inalámbrica, los teléfonos móviles, los walkie-talkies, los teléfonos inalámbricos y sus bases, los radiotransmisores, etc.) pueden afectar a la funcionalidad del producto y deberían mantenerse a una distancia de al menos 1 metro de la unidad de control.
15. No utilice nunca el producto si el cable de alimentación, el enchufe de la unidad de control o el alojamiento de la fuente de alimentación están defectuosos, si el alojamiento de la unidad de control está dañada o si no funciona correctamente. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para su examen y reparación.
16. No conecte nunca nada que no sea la alimentación proporcionada por Care of Sweden al conector del cable de alimentación de la unidad de control.
17. No utilice nunca la entrada de comunicación externa (conector de 3,5 mm): esta entrada solo debe ser utilizada por el fabricante.
18. Si la cubierta higiénica está equipada con asas laterales, éstas están diseñadas para manejar o reubicar el colchón. No utilice las asas para levantar el colchón con un usuario tumbado sobre él. Cualquier otro uso será bajo su propia responsabilidad y no está cubierto por la garantía del producto.
19. Para evitar que la alimentación se salga, tenga mucho cuidado cuando haya niños y mascotas en el entorno alrededor del equipo.
20. Se debería evitar utilizar este producto al lado o apilado con otro equipo, ya que ello podría desembocar en un funcionamiento inadecuado. Si este uso es necesario, este producto y el otro equipo deben ser observados para comprobar que funcionan con normalidad.
21. Con el fin de minimizar el riesgo de aparición de heridas en los pies, asegúrese de que el usuario no entre en contacto con los ganchos de la unidad de control.

1. Introducción

CuroCell® IQ Cirrus es un sistema de colchón de aire/espuma automatizado y moderno diseñado para proporcionar una buena comodidad al tiempo que ayuda en la prevención y el tratamiento de úlceras por presión/lesiones por presión. El sistema identifica al usuario y gestiona automáticamente todos los ajustes para adaptar la presión en función de las necesidades del usuario.

Las úlceras/lesiones de decúbito no previstas/sin tratar se pueden deteriorar de forma muy rápida, derivando en un aumento del riesgo de complicaciones, dolor y sufrimiento para el usuario.



Lea siempre las instrucciones de uso antes del uso.

Si le surge alguna pregunta sobre la instalación, su uso o mantenimiento, póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local.

1.1 Información general

Este sistema es un producto sanitario que cuenta con el marcado CE, según la norma MDR (UE) 2017/745.

El sistema se ha diseñado en parte o en su totalidad y se ha comprobado de conformidad con las normas enumeradas en la sección 9.2. Normas.

Según la normativa establecida por las autoridades en materia de productos sanitarios, el fabricante debe informar sobre cualquier accidente o incidente relacionado con los productos. Le agradeceríamos que comunicase inmediatamente a Care of Sweden toda la información sobre accidentes o incidentes relacionados con nuestros productos.

1.2 Uso previsto

Los sistemas están compuestos por una unidad de control que controla y gestiona de forma activa el flujo de aire del colchón, lo que permite su uso para prevenir y ayudar en el tratamiento de úlceras/lesiones de decúbito.

1.3 Indicaciones

Adecuado para una amplia gama de personas con mayor riesgo de úlceras/lesiones por presión, incluidas aquellas con úlceras superficiales, hasta la categoría 4, y PU/PI sin clasificar (supuestas lesiones del tejido profundo inestables)¹ (en asociación con un plan de atención individualizado).

Los colchones están pensados para su uso por personas con una estatura mínima recomendada de 120 cm.

1.4 Contraindicaciones

No se conoce ninguna.

1.5 Usuario previsto

El colchón está destinado a ser utilizado por todo tipo de usuarios, incluidas personas no profesionales.

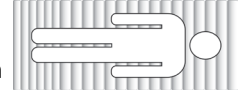
1.6 Entorno de uso previsto

Los sistemas de colchones se pueden utilizar en todo tipo de

entornos de atención médica, incluido el cuidado en el hogar.

Se recomienda cambiar de posición con regularidad. El personal responsable deberá evaluar cada cuánto tiempo es necesario cambiar de posición al usuario, dependiendo de su diagnóstico de estado y situación general.

El colchón solo se deberá utilizar tumbándose en sentido longitudinal, con los pies en el extremo marcado con el símbolo correspondiente.



Para utilizar el colchón

CuroCell® IQ Cirrus. Está diseñado para manipularlo y entender su funcionamiento de manera sencilla; se recomienda leer la guía rápida y las instrucciones de uso antes de utilizarlo.

La prescripción la deben realizar personas autorizadas para ello y con formación clínica. Tenga en cuenta que el usuario también puede ser el operador.

- **NOTA:**
- 1. Para ciertos usuarios, tales como amputados, puede que no se llegue a la longitud máxima recomendada. Los usuarios de estos grupos, podrían, no obstante necesitar otra configuración, ya que solo una parte del colchón está sometida a carga. Para ver los controles de las funciones, consulte la sección 3.2.
- 2. Cuando se utilice junto con cojines de posición, lea cuidadosamente las instrucciones de uso, a fin de colocar al usuario correctamente.
- 3. Si se utiliza este producto con un equipo de evacuación (sábana o cubierta de evacuación), el personal autorizado deberá asegurarse de que se utilice de forma segura para este propósito.
- 4. El colchón puede ser inadecuado para su uso al realizar radiografías debido al riesgo de imagen borrosa o interferencias que pueden dar lugar a un diagnóstico erróneo.
- 5. En caso de que se produzca un corte de corriente o similar, el colchón conservará el aire durante al menos 12 horas.

1.7 Otra información

Plan de acción para úlceras/lesiones de decúbito

Para conseguir el mejor resultado posible con este producto, se recomienda utilizar un entorno de trabajo bien planificado y estructurado. En nuestra guía «Plan de acción para úlceras de decúbito» encontrará ejemplos que pueden aplicarse y ponerse en práctica al utilizar nuestros productos.

La Guía del colchón

Esta guía incluye pautas para el personal y los facultativos a la hora de elegir un colchón de Care of Sweden. CuroCell® IQ Cirrus es un colchón del grupo de funciones C.

Esta información figura en nuestro sitio web, www.careofsweden.com, y también puede solicitar una copia a nuestro Servicio de atención al cliente (vea la información de contacto en la última página).

1.8 Instrucciones de evacuación

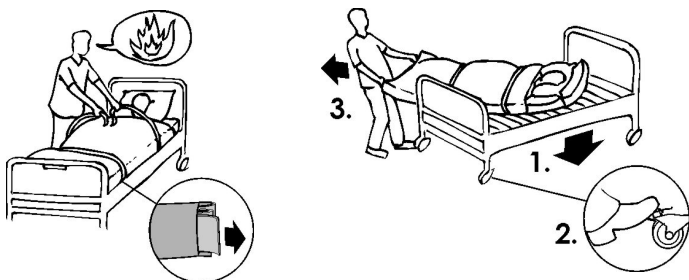
Evac es una cubierta de colchón con una función incorporada de evacuación para usuarios confinados en cama. En caso de incendio u otra emergencia, no hay tiempo de pensar en lo que hay que hacer. Por ello, es muy importante que los equipos de seguridad, así como los procedimientos de evacuación, estén bien planificados y se conozcan de antemano.

La cubierta Evac está equipada con tres asas en la cabecera y los pies. En los laterales lleva asas con correas de velcro. Estas correas sirven para sujetar al usuario al colchón antes de iniciar la evacuación. Las correas van plegadas en los bolsillos protectores del lateral del colchón, con los extremos sobresaliendo para poder sacarlas fácilmente.

¡ADVERTENCIA!

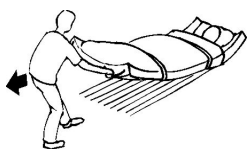
La persona que efectúe la evacuación debe disponer de la formación necesaria. Compruebe siempre el equipo, la cubierta y el colchón antes de iniciar la evacuación para así estar seguro de que se puede realizar con seguridad. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el uso sea seguro para la evacuación.

Instrucciones de evacuación



Desde la cama

- Informe al usuario de lo que va a tener que hacer.
- Baje y bloquee la posición de la cama.
- Desconecte los tubos de la unidad de control.
- Saque e instale las correas de velcro.
- Utilice las asas exteriores que hay a los pies del colchón y saque el colchón de la cama.
- Baje muy despacio al usuario al suelo.



Sobre una superficie uniforme

- Tire de las asas exteriores situadas a los pies del colchón.
- La posición de trabajo debe ser inclinándose un poco hacia atrás.

Bajando escaleras

- Camine hacia atrás hasta que la mayor parte del colchón haya pasado del escalón superior.
- Dé la espalda al usuario y mire hacia donde vaya a moverse.
- Ponga una mano en la barandilla y con la otra agarre el asa intermedia del colchón.
- Baje las escaleras. Es importante mantener la velocidad, sin correr.



Formación/práctica

Para tener en cuenta durante la formación.

Arrastrar desde la cama:

- El usuario en cama no debe estar situado en la parte más alta del colchón. Existe el riesgo de que se golpee en la cabeza al tirar.

Arrastrar por las escaleras:

- Empiece tirando de un colchón vacío mientras baja las escaleras, para practicar la técnica.
- Durante la formación con una persona en el colchón, se puede atar una cuerda a las asas del cabecero. Otra persona puede bajar detrás del colchón para ayudar si surge algún problema.
- Es recomendable practicar en las mismas escaleras en las que pueda ser necesaria la evacuación.

Generalidades:

- La finalidad principal de la formación no es alcanzar una gran velocidad, sino aprender la técnica correcta.

Cubiertas de formación

- Debido al gran esfuerzo que sufren los equipos durante la evacuación, examine siempre las costuras y asas al término de la formación. Recomendamos marcar los equipos utilizados para la formación como "Equipos de formación" y usarlos únicamente con ese fin.

Explicaciones

- Si no se utilizan las correas de velcro, existe el riesgo de que el usuario se deslice o ruede, cayendo del colchón.
- Arrastrar por los pies del colchón reduce el esfuerzo para quien tira, haciendo posible una evacuación más rápida y segura.
- Arrastrar escaleras abajo es la parte más difícil de la evacuación y debe practicarse con mayor cuidado.
- Los brazos del usuario irán por dentro de las correas de velcro. De esta forma se reduce el riesgo de que el usuario se agarre a algo por miedo.

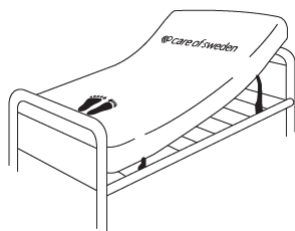
¡NOTA!

Cuando utilice colchones más anchos, asegúrese de que las vías de evacuación permitan su paso (tamaño de las puertas, etc.). El personal encargado debe asegurarse de que la evacuación se pueda realizar de forma segura. Para asegurar que la cubierta Evac funcione debidamente, es importante realizar comprobaciones regulares de la calidad del colchón. Compruebe si hay daños que pudieran causar problemas durante la evacuación.

2. Montaje/Instalación

Al desembalar el colchón, compruebe que ninguna pieza esté dañada. Si detecta algún daño, póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local antes de utilizar el producto.

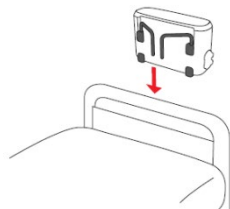
1. Coloque el colchón sobre el somier. Sujete el colchón a la cama con las correas de sujeción de la parte inferior del colchón.



Nota:

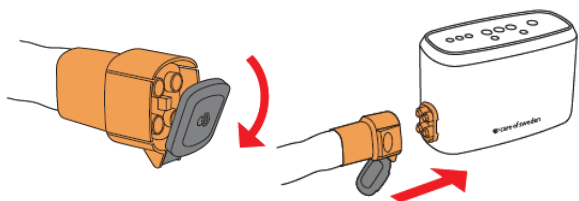
- Asegúrese de que el colchón tenga el tamaño adecuado para la cama.
- Haga la cama con sábanas para mayor comodidad.
- Si se utiliza una cama ajustable, el colchón debería fijarse solo a las partes móviles de la cama.
- Compruebe las celdas y los corchetes para asegurarse de que están montados correctamente.

2. Suspenda la unidad de control en el extremo de los pies de la cama o colóquela sobre una superficie nivelada y firme.

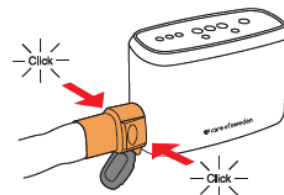


3. Coloque el cable eléctrico en el soporte para el cable abriendo los corchetes, poniendo el cable en el hueco y volviendo a cerrar los corchetes. Si no se utiliza el soporte para el cable, tienda el cable eléctrico de modo que no se corra el riesgo de tropezar con él, que las ruedas de la cama no puedan pisarlo y que no quede trabado al elevar o descender la cama.

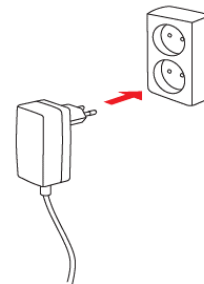
4. Abra la tapa del conector del tubo de aire (con la marca 'CPR') y conéctelo al costado de la unidad de control.



5. Oirá un clic cuando estén conectados correctamente. Asegúrese de que ambos lados de la conexión estén cerrados.



6. Compruebe que el interruptor situado en el lateral de la unidad de control esté en la posición 0 (apagado). Enchufe la alimentación a una toma eléctrica aprobada (100-240 V).



7. Compruebe que el cable eléctrico se haya conectado correctamente a la unidad de control y que se haya utilizado la alimentación correcta. (Vea la sección 9.1 Especificaciones técnicas).

En la etiqueta de la alimentación se debe indicar el número de pieza correcto. La alimentación forma parte del equipo y no se puede sustituir.

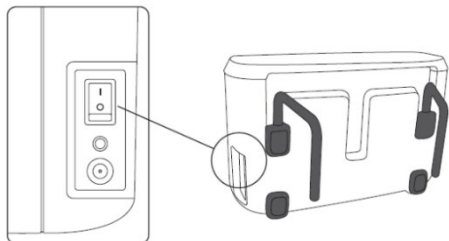
Si la unidad de control se ha almacenado a su temperatura de almacenamiento mínima o máxima (-25 °C o 70 °C), espere por lo menos 1 hora antes de arrancarla. Este tiempo se basa en una temperatura ambiente de 20 °C.

NOTA:

- No mantenga la clavija de 12 V en la alimentación mientras toque al usuario.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de fácil acceso por si hubiera la necesidad de desenchufar la fuente de alimentación y cortar por completo la alimentación a la unidad de control.

3. Utilización

3.1 Inicio



1. Coloque el interruptor de encendido/apagado situado en el lateral de la unidad de control en la posición 1 (encendido).
2. Se empezará a bombear aire al colchón. Durante el periodo de inflación, el diodo de silencio y el diodo de notificación a la derecha seguirán en naranja. Cuando se extinguen las luces naranja, el sistema de colchón está completamente inflado.
3. El diodo sobre la marca de comprobación parpadeará durante la inflación. En función de su tamaño, el colchón tardará aproximadamente 20–30 minutos hasta inflarse del todo.
4. Cuando el diodo verde sobre la marca de comprobación está encendido fijo, el sistema ha adaptado los ajustes a las necesidades del usuario individual y el sistema se puede poner en marcha. Esta operación ocupa aproximadamente 20-30 minutos.










·
· **NOTA:**

- Durante la selección automática, intente evitar movimientos más grandes en el colchón; de lo contrario, el tiempo de la selección automática se ampliará.

3.2 Funciones de la unidad de control



Botón	Función
	Cómo silenciar la señal informativa
	Pack & Go. Desinflado automático del sistema
	Presión máxima (modo de cuidado)
	Señal informativa
	Conexión incorrecta del conector de aire (CPR)
	El sistema está listo para usar
	Diodos de notificación

3.2.1 Selección automática

El sistema de colchón regula la presión interna del colchón de forma independiente y sin ajuste manual a diferentes valores en función del peso y la posición del usuario. No se requiere ninguna acción manual para afectar la presión interna del colchón. Esta función funciona de las siguientes tres formas:

1. La unidad de control realiza una selección automática inmediatamente después de encender el sistema.
2. Durante el uso, si se produce algún cambio significativo, la unidad de control realizará una selección automática.
3. Cuando se esté utilizando, la unidad de control realizará selecciones automáticas a intervalos fijos para garantizar el control correcto de la presión en el colchón en todo momento.

Una vez que se haya terminado la configuración automática, la unidad de control comenzará en el modo de pulsos.

3.2.2 Programas

CuroCell® IQ Cirrus está preconfigurado con un modo de pulsos, un modo de confort que combina una presión baja constante (CLP) con un modo alterno. El valor predeterminado es un periodo de ciclo de 10 minutos.

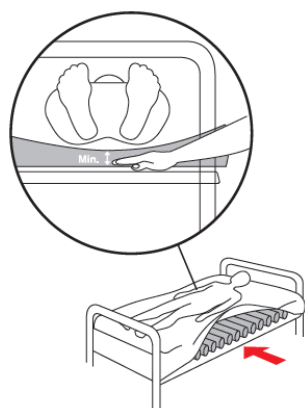
3.2.3 Presión máxima (modo de cuidado)



Con esta función, se llena por completo de aire el colchón y se obtiene un apoyo firme. Esta función vuelve automáticamente a la selección previa al cabo de unos 20 minutos.

La función debería utilizarse cuando se está cuidando al usuario, cuando se le cambia de posición o se le mete o se le saca de la cama.

3.3 Control con la mano (control de las funciones)



El control con la mano se utiliza para comprobar que el colchón esté funcionando correctamente. Debe realizarse regularmente; se recomienda hacerlo una vez por turno, o cada ocho horas.

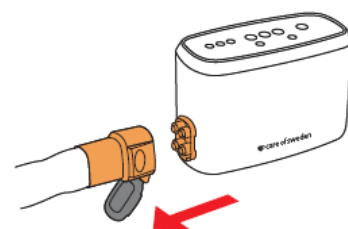
Abra la cubierta e introduzca la mano entre las celdas que se encuentran bajo el hueso sacro del usuario (el centro del colchón). Asegúrese de que haya un hueco con la superficie inferior, de tal forma que el usuario no «toque fondo». Si puede notar que el hueso sacro del usuario reposa en la palma de su mano, el hueco es demasiado pequeño. Realice una nueva selección automática o consulte la sección 8, Resolución de problemas.

3.4 Posición sentada en la cama

Cuando levante la cabecera de la cama y la coloque en posición sentada, asegure siempre la posición del usuario. Para garantizar la funcionalidad del producto, recomendamos realizar siempre un control con la mano (consulte la sección 3.3). Para un soporte adicional, se pueden utilizar almohadas de posicionamiento. Recomendamos utilizar una posición sentada solo durante periodos de tiempo cortos.

3.5 CPR (Reanimación cardiopulmonar)

En el caso de una emergencia en la que sea necesario practicar una CPR (reanimación cardiopulmonar), quite la conexión (con la marca «CPR») de la unidad de control y deje la tapa abierta para vaciar el aire del colchón de manera rápida.



3.6 Notificaciones



Existen diversas notificaciones en función de la gravedad de la advertencia. Cuando se produzca un funcionamiento incorrecto o un error, se emitirá una notificación mediante un triángulo de advertencia intermitente. Para silenciar la señal de advertencia, pulse el botón «Mute».



El código de notificación se muestra en los cuatro diodos diferentes encima del símbolo de la llave. Para obtener más información acerca de los diferentes códigos de notificación, consulte la sección 3.6.1.

3.6.1 Tabla de notificaciones

La información sobre cada notificación se muestra en la tabla de notificaciones:

- Las notificaciones 1-10 son sonoras y visuales. El código de error se mostrará hasta que se corrija el error. Si se pulsa el botón «Mute», la advertencia sonora aumentará durante un período de 5 minutos y volverá hasta que se corrija el error.
- Las notificaciones 11-13 no tienen una alarma sonora. El código de error se muestra hasta que se reinicia el sistema.

Notificación		Descripción y resolución de problemas
1		Temperatura alta. Las válvulas y los compresores están apagados. Si la unidad de control está a la luz directa del sol, colóquela en otro lugar. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.
2		La selección predeterminada no se ha completado. Póngase en contacto con el servicio técnico.
3		Tensión de entrada incorrecta. Asegúrese de utilizar la alimentación correcta. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.
4		Presión baja. Fije el CPR, el colchón, los tubos de aire y el filtro de aire. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
5		Fallo de la selección automática. No se ha alcanzado la presión correcta dentro del límite temporal. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
6		Fugas durante el periodo de selección automática. El colchón tiene demasiadas fugas para que se pueda hacer el pesaje. Compruebe el colchón y las conexiones de aire. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
7		Presión alta. La presión no se puede reducir al valor deseado dentro del límite temporal. Póngase en contacto con el servicio técnico.
8		La selección automática se ha reiniciado demasiadas veces durante el período de selección automática. Póngase en contacto con el servicio técnico.

9		Los parámetros de control del colchón no se han leído. Conecte el CPR o póngase en contacto con el servicio técnico.
10		Durante el uso, se han cambiado los parámetros de control del colchón. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
11		Fugas en la sección de celdas azules. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Consulte la sección 4.2 para obtener más información. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
12		Fugas en la sección de celdas verdes. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Consulte la sección 4.2 para obtener más información. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
13		Fugas en la sección de celdas rojas. Fije el CPR, el colchón y los tubos de conexión. Consulte la sección 4.2 para obtener más información. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

3.6.2 Notificación de presión máxima



Cuando se ha utilizado durante mucho tiempo la función de Presión máxima, el diodo de Presión máxima parpadeará. Si el uso es intencionado, ignore la notificación.

3.7 Función de transporte

Si el usuario necesita ser trasladado en la cama, hay dos maneras de realizar el transporte:

- Desconecte la conexión de CPR, cierre la tapa, coloque la conexión del CPR en el extremo de la cama y retire la unidad de control de la cama. El colchón retendrá el aire durante al menos 12 horas.
- Retire la alimentación de la toma de corriente de la pared y deje la unidad de control colgada sobre la cama durante el transporte. El colchón retendrá el aire durante al menos 12 horas.

Recomendamos utilizar esta función solo durante breves periodos de tiempo.

3.8 Función Pack&Go® (desinflado)

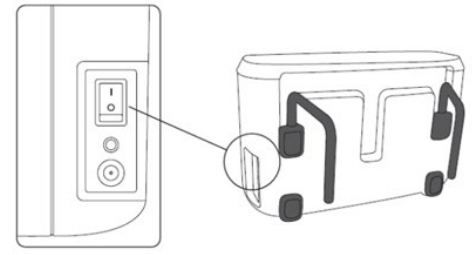
Después de utilizarlo, puede embalar el producto fácilmente de la siguiente manera:

- Asegúrese de que no haya nadie tumbado en el colchón.
- Pulse el botón Pack&Go® y manténgalo pulsado durante 2 segundos.



El diodo de Pack&Go® parpadeará durante el desinflado. El aire del colchón se vaciará y estará listo para simplemente plegarse en 20 minutos. La unidad de control emite una señal acústica cuando el desinflado se haya completado.

Doble con cuidado el colchón, coloque la unidad de control entre los pliegues y coloque el sistema en la bolsa de transporte (accesorio) u equivalente para almacenarlo de forma segura. Asegúrese de que se empaquete completa la alimentación.



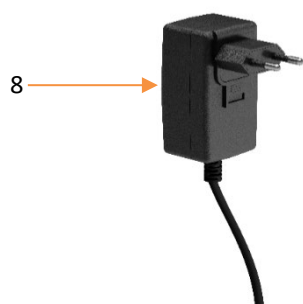
En caso de tener que reiniciar, coloque el interruptor de encendido/apagado situado en el lateral de la unidad de control en la posición 0 (apagado). Espere durante aproximadamente 10 segundos y reinicie la unidad de control. Ahora la unidad de control se pondrá en marcha. Vea la sección 3.1.

3.9 Reinicio

4. Descripción del producto

4.1 Unidad de control

1. Panel de control
2. Conexión de tubos/CPR
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Entrada de clavija de 3,5 mm (solo debe ser utilizada por el fabricante)
5. Cable de conexión eléctrica
6. Filtro de aire
7. Ganchos
8. Alimentación



4.2 Colchón

Protector de talones

Los colchones CurroCell® Cirrus tienen una función de protección de talones incorporada, diseñada para reducir la presión en los talones sensibles.

Cubiertas

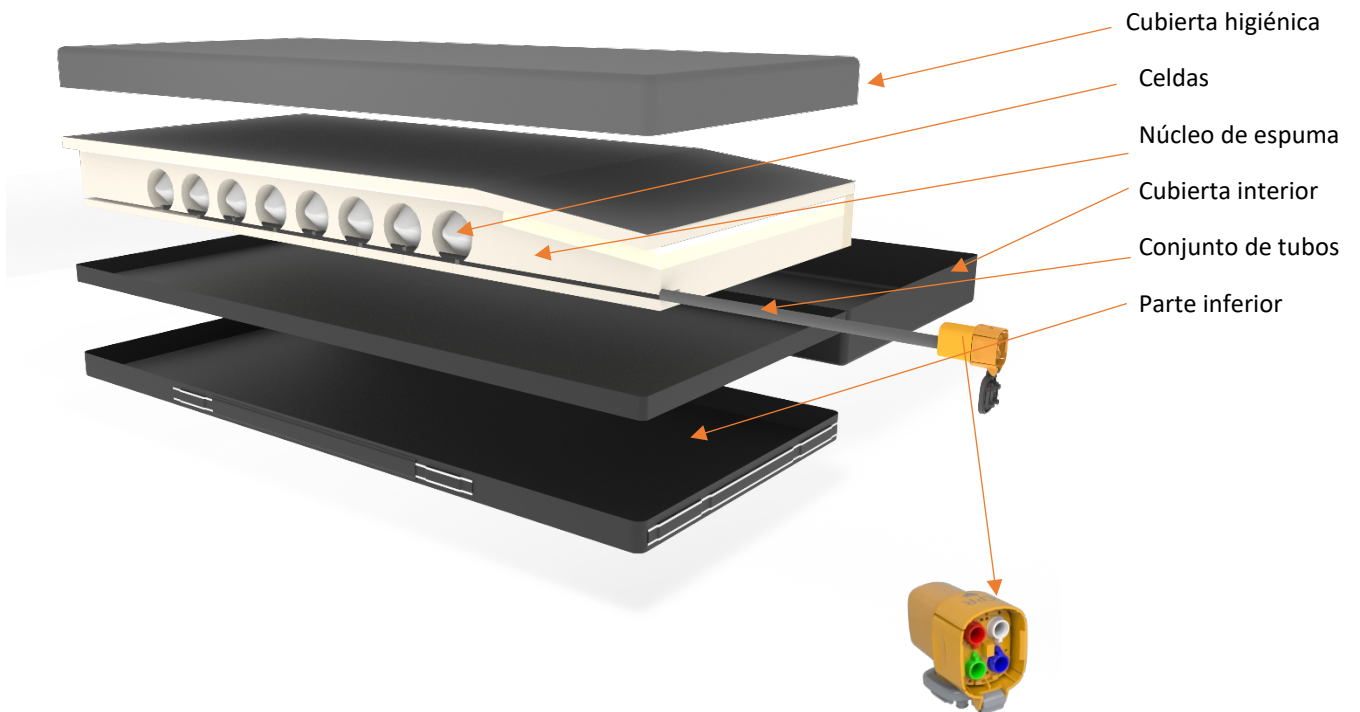
El colchón CurroCell® Cirrus se suministra con una cubierta higiénica. Es fácil de manejar y mantener y cumple con los requisitos más exigentes de higiene y limpieza. La cubierta higiénica es permeable al vapor, es decir, se elimina el vapor, reduciendo así el riesgo de maceración en la piel. Las siguientes cubiertas están disponibles para el colchón CurroCell® Cirrus:

Cubierta Stone/Evac – Una cubierta extraíble con una cremallera antigoteo y costuras soldadas. Divisible (parte superior e inferior).

La cubierta Evac está equipada con tres asas en la cabecera y los pies. En los laterales lleva asas con correas de velcro. Estas correas sirven para sujetar al usuario al colchón antes de iniciar la evacuación. Las correas van plegadas en los bolsillos protectores del lateral del colchón, con los extremos sobresaliendo para poder sacarlas fácilmente. Color: gris oscuro/negro.

CuroCell® IQ Cirrus

1. Colchón
2. Conexión de tubo y CPR (desinflado rápido)
3. Unidad de control



5. Reutilización, limpieza y reacondicionamiento

El producto es reutilizable. Cuando lo vaya a reutilizar, es importante seguir las instrucciones de limpieza y reacondicionamiento que se indican a continuación. Antes de utilizar de nuevo el producto con un nuevo usuario, se recomienda limpiar el colchón de conformidad con las siguientes instrucciones. En caso de duda, consulte a su asesor sobre higiene de Care of Sweden para recibir asistencia e instrucciones.

Por lo demás, la limpieza y el reacondicionamiento se deberían realizar según sea preciso.

5.1 Limpieza

UNIDAD DE CONTROL



Limpie la unidad de control con un paño humedecido y una solución de limpieza suave destinada a ello, como alcohol con o sin surfactantes tensoactivos, soluciones oxidantes, cloro al 1 % como máximo o peróxido de hidrógeno al 1,5 % como máximo.

Si fuera necesario utilizar otras sustancias, seleccione un producto que no afecte a la unidad de control.

CUBIERTA DEL COLCHÓN



Las cubiertas pueden limpiarse con una solución de limpieza suave destinada a ello, como alcohol con o sin surfactantes tensoactivos, isopropanol al 70 %, soluciones oxidantes o cloro al 1 % como máximo. (max 10% para la cubierta Stone) o peróxido de hidrógeno con 1,5 % como máximo.

Se deberá limpiar con agua fría de forma inmediata cualquier mancha provocada por excrementos o sangre. Siga cuidadosamente las instrucciones locales así como las referidas al detergente.



Se deberían separar las distintas capas de las cubiertas antes de limpiarlas. Las piezas se deben lavar con colores similares.



Para la limpieza, deberá evitarse el empleo de productos basados en cloruros y fenólicos, puesto que pueden deteriorar la superficie de PU de la cubierta. Si a pesar de ello se usan cloruros, recomendamos diluirlos con un máximo de concentración no superior al 1 % (no superior al 10 % para la cubierta Stone).

CUBIERTA INTERIOR



Limpie la zona afectada con una solución de limpieza suave destinada a ello, como alcohol con o sin surfactantes tensoactivos, isopropanol al 70 %, soluciones oxidantes, cloro al 1 % como máximo o peróxido de hidrógeno al 1,5 % como máximo.

5.2 Reacondicionamiento

UNIDAD DE CONTROL

Vea las instrucciones en el capítulo 5.1.

COLCHÓN

1. Desconecte el conector del tubo de la unidad de control y extraiga el aire del colchón.
2. Quite las cubiertas. Para obtener más información sobre la limpieza de las cubiertas, consulte la sección 5.1.
3. Traslade el colchón a un lugar limpio y apropiado para la limpieza.
4. Limpie las celdas, todos los tubos y el módulo CPR con una solución de limpieza suave destinada a ello, como alcohol con o sin surfactantes tensoactivos, isopropanol al 70 %, soluciones oxidantes, cloro al 1 % como máximo o peróxido de hidrógeno al 1,5 % como máximo. Deje secar.
5. Limpie las superficies de trabajo con un detergente y/o un desinfectante adecuados.
6. Vuelva a introducir las celdas de aire en el núcleo de espuma. Si, por cualquier motivo, se han soltado las celdas de los tubos, se deberán sustituir tal y como se ilustra en la sección 4.2.

NÚCLEO DE ESPUMA

Se deberá limpiar la zona afectada con agua y un detergente suave (por ejemplo, jabón líquido) o con un desinfectante (limpiador) con base de alcohol. Escurra suavemente toda el agua.

NOTA:

- Compruebe la cubierta higiénica, las celdas y las mangueras cada vez que se limpie el producto. Si estuvieran dañadas, deberán cambiarse o repararse. Compruebe también la unidad de control, los conectores de los tubos y el cable eléctrico al proceder a la limpieza. Las piezas dañadas deben repararse o cambiarse.
- No retuerza ni enrolle el núcleo de espuma para eliminar el agua. El núcleo de espuma se dejará secar en un lugar cálido y ventilado (no expuesto directamente al sol). Debe estar completamente seco antes de utilizarlo de nuevo.

6. Almacenamiento

Es recomendable almacenar el colchón y la unidad de control en la bolsa del producto (accesorio), el embalaje original o un equivalente para un almacenamiento que ofrezca protección.

Maneje el producto empaquetado con precaución. No ponga objetos pesados en la parte superior. Para obtener información adicional sobre la temperatura de almacenamiento, consulte la sección 9.

7. Mantenimiento

7.1 Generalidades

El colchón híbrido CuroCell® IQ Cirrus es un producto sanitario fabricado de conformidad con el Medical Device Regulation (UE) 2017/745, que se utiliza para ayudar a prevenir y tratar las úlceras/lesiones de decúbito. Por ello, recomendamos que la unidad de control reciba mantenimiento periódicamente y se someta a inspecciones para conservar su funcionalidad y prestaciones. Al igual que otros dispositivos técnicos, una unidad de control adecuadamente cuidada funciona mejor y dura más.

El servicio y mantenimiento deberá realizarlo siempre Care of Sweden o uno de sus técnicos autorizados. Use solamente componentes que cuenten con la aprobación de Care of Sweden. El uso de repuestos no aprobados invalida la garantía. Para más información, consulte el manual de servicio de CuroCell® IQ Cirrus.

Los fallos y defectos incluidos dentro de la garantía se subsanarán sin cargo alguno.

Antes de la devolución del producto deberá enviarse una reclamación de garantía a Care of Sweden

Después de utilizar el producto, realice las siguientes comprobaciones:

1. El cable de alimentación y la fuente de alimentación no están dañados.
 2. Los tubos de conexión (marcados como «CPR») situados en el lateral de la unidad de control están colocados correctamente y no presentan ninguna fuga.
 3. La cubierta higiénica está intacta y la cubierta y las celdas están montados correctamente.
 4. Ningún tubo ni conector está dañado u obstruido.
- Si necesita algún repuesto, rogamos que se ponga en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local.

7.2 Cambio del filtro de aire

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de que la unidad de control esté apagada. El mantenimiento no se realizará mientras se utiliza el producto.

Para cambiar el filtro de aire:

1. Afloje la pequeña placa protectora de la parte trasera de la unidad de control con un destornillador Torx de tamaño T10.



2. Retire el filtro del soporte.
3. Coloque el filtro nuevo en el soporte con el lado rosa hacia afuera. Vuelva a colocar la placa protectora en su lugar y fíjela con los tornillos.

Si la unidad de control se utiliza en un entorno muy sucio, será necesario inspeccionar el filtro con regularidad.



8. Resolución de problemas

Problema	Solución
La unidad de control no arranca	Compruebe que se ha conectado la alimentación al suministro de red. Compruebe que el LED de la alimentación esté de color verde.
El usuario está «tocando fondo»	Reinicie la unidad de control. Consulte la sección 3.9. La unidad de control iniciará una selección automática. Espere hasta que se complete la selección automática. Realice un control con la mano adicional (vea la sección 3.3). Si el hueco es demasiado pequeño, suba la selección de confort por fases. Si el problema persiste, póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local.
El colchón se mueve	Compruebe que el colchón está sujeto al somier con las correas de debajo (dos en la cabecera y dos a cada lateral).
Algunas celdas tienen menos aire	Esto es normal con el modo de pulsos o el alterno, ya que el suministro de aire pasa entre las celdas alternas durante un período de ciclo predeterminado (un ciclo = 10 minutos).
La unidad de control emite un ruido; se notan vibraciones	Compruebe cómo está suspendida en la cama. Puede haber resonancia, se sienten vibraciones en algunas partes de la cama. Quite la unidad de control y escuche para ver si ha cambiado algo. Se puede resolver poniendo la unidad de control sobre una superficie firme y plana o colocando una toalla entre la unidad de control y la cama. Si el problema persiste, póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local.

Si la información proporcionada anteriormente no respondiera a sus preguntas, rogamos que se ponga en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local.

9. Descripción técnica

9.1 Especificaciones técnicas

Nota: Care of Sweden se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto en cualquier momento.

ESPECIFICACIONES DE LA UNIDAD DE CONTROL		
Modelo		CuroCell® IQ Cirrus
Tensión de entrada		100-240 V / 50-60 Hz
Consumo de energía		1,5 A
Modo de funcionamiento		De pulsos
Ciclo de trabajo		10 min
Alimentación	Toma CA sin conexión a tierra, clase II de seguridad eléctrica	Utilice solo una alimentación con la pieza número WR9QE1500LRPCIMG3138
Medidas (L x An x Al)		11 cm x 30 cm x 20 cm
Peso		2,9 kg
Nivel de ruido, unidad de control, máx.:		EN ISO 11201:2010 - 17 dBA (en la posición del operario), 16,5 dBA (en la cabecera). ISO 3746:2010 – 25 dBA.
Ambiental	Temperatura	Utilización: +5 – 40 °C Almacenamiento: -25 – 70 °C Transporte: -25 – 70 °C
	Humedad	Utilización: 15 % – 93 % sin condensación Almacenamiento: < 93 % sin condensación
	Atmosférica	700 hPa – 1060 hPa
Clasificación eléctrica		Clase II, Tipo BF
Clasificación IP		IP42
Grado de seguridad en presencia de anestésicos inflamables:		El dispositivo no está diseñado para su uso con gases anestésicos inflamables
Pieza aplicada		Colchón
ESPECIFICACIONES DEL COLCHÓN		
Modelo	Medidas (An x L x Al)	Peso
CuroCell® Cirrus	80/85/90/100/105/120x200x21 cm	18 kg (85 cm de ancho)

9.2 Normas

El sistema está probado y homologado de acuerdo con las siguientes normas europeas, donde se cumplen los requisitos aplicables.

IEC 60601-1	EN ISO 10993	ISO 3746
IEC 60601-1-2	EN 12182	ISO 11201
IEC 60601-1-11	EN 597-1	
IEC 60601-1-6	EN 597-2	
IEC 62304	EN ISO 14971	

9.3 Mercado


LA UNIDAD DE CONTROL

La unidad de control está marcada como se indica a continuación (ejemplo). Si desea consultar una explicación, vea la sección 9.4 sobre la explicación de los símbolos.

CuroCell IQ

REF CP103-EN0000 (CC-8848)

Mattress pump CuroCell IQ

 Care of Sweden AB
Fabriksgatan 5A
SE-514 33, Tranemo, SWEDEN
www.careofsweden.com

© Care of Sweden AB, DE-0011 v1.00



CE IP42

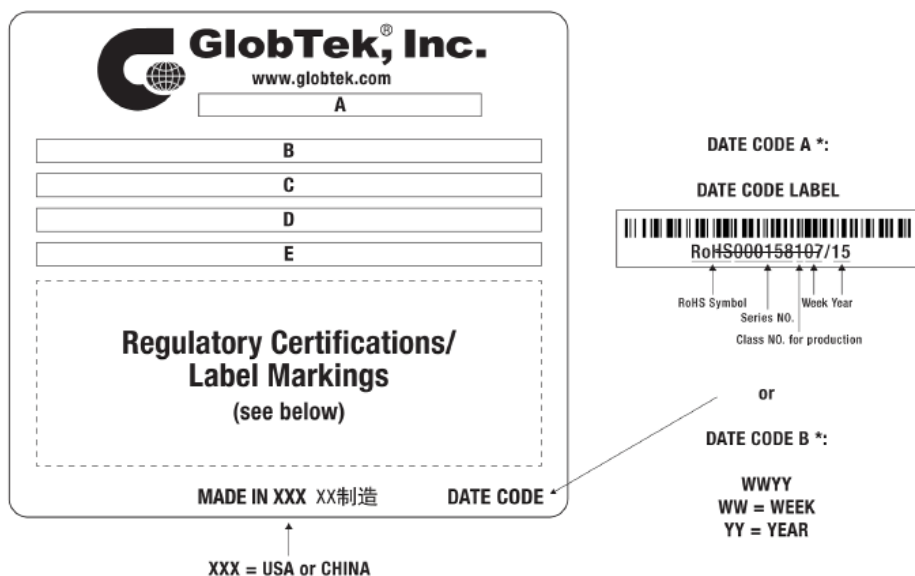


SN 201901-00003



ALIMENTACIÓN

La alimentación forma parte de la unidad de control y está marcada como se indica a continuación (ejemplo).




A=ITE / Medical Power Supply/Class 2/Household Power Supply

B=P/N: (料号) WR9QE1500LRPCIMG3138

C=Model (型号) GTM96180-1817.9-5.9

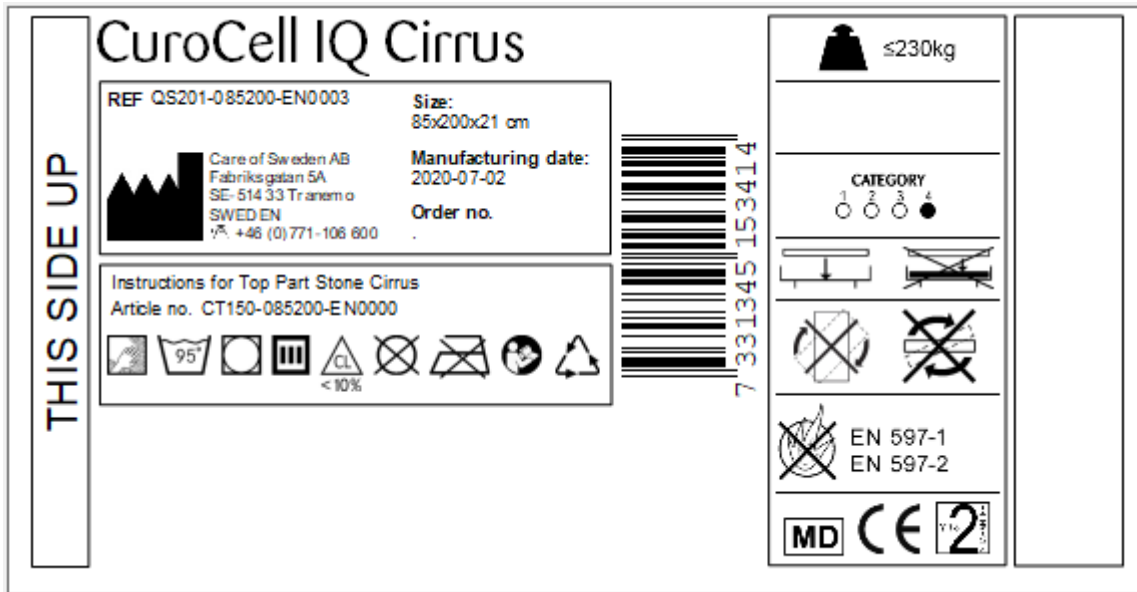
D=Input (输入) 100-240V~, 50-60 Hz, 0.6 A

E=Output (输出) 12 V  1.5 A, 18.0W

Si desea consultar una explicación, vea la sección 9.4 sobre la explicación de los símbolos.

EL COLCHÓN

El colchón, la cubierta y la cubierta interior están marcados tal y como se indica a continuación (ejemplo).



Si desea consultar una explicación, vea la sección 9.4 sobre la explicación de los símbolos.

9.4 Tecla del símbolo



Número de artículo



Fabricante

XXXX-XX-XX

Año-Mes-Día



Colocación de los pies



Lea las instrucciones de uso



Tipo BF



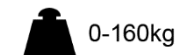
Marca CE en cumplimiento con el Medical Device Regulation (UE) 2017/745



Reciclaje



No desechar con los residuos domésticos; seguir las instrucciones de reciclaje



Peso del usuario recomendado



Información del usuario – categoría



Se coloca directamente sobre el somier



Compensa los roces



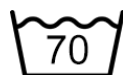
Protector de talones



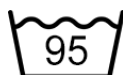
Colocar encima del colchón existente



No lavar a máquina



Lavar a máquina a 70 °C



Lavar a máquina a 95 °C



Cloro



Secar en secadora



No secar en secadora



Dejar escurrir hasta que se seque



No planchar



No limpiar en seco



Limpiar con un paño



No darle la vuelta



No girarlo



Requisitos de protección antiincendios



Longitud mínima



Número de serie



Equipo de la clase II (Aislamiento doble). Indicado en la alimentación.



Clase de IP (Clase de protección)



El colchón que se usa con el usuario tumbado



Distribuido por



Dispositivo médico



UDI

10. Repuestos

CuroCell® IQ Cirrus

Colchón completo

N.º de art.	Descripción
QS201-YYYYYY-XX0000	Colchón completo con cubierta Stone/Evac

Cubierta Stone/Evac

Medidas	N.º de art. Parte superior Stone	N.º de art. Parte inferior Evac	N.º de art. Completo Stone/Evac
80x200 cm	CT150-080200-EN0000	CB150-080200-EN0000	CC150-080200-EN0000
80x210 cm	CT150-080210-EN0000	CB150-080210-EN0000	CC150-080210-EN0000
80x220 cm	CT150-080220-EN0000	CB150-080220-EN0000	CC150-080220-EN0000
85x200 cm	CT150-085200-EN0000	CB150-085200-EN0000	CC150-085200-EN0000
85x210 cm	CT150-085210-EN0000	CB150-085210-EN0000	CC150-085210-EN0000
85x220 cm	CT150-085220-EN0000	CB150-085220-EN0000	CC150-085220-EN0000
90x200 cm	CT150-090200-EN0000	CB150-090200-EN0000	CC150-090200-EN0000
90x210 cm	CT150-090210-EN0000	CB150-090210-EN0000	CC150-090210-EN0000
90x220 cm	CT150-090220-EN0000	CB150-090220-EN0000	CC150-090220-EN0000
100x200 cm	CT150-100200-EN0000	CB150-100200-EN0000	CC150-100200-EN0000
100x210 cm	CT150-100210-EN0000	CB150-100210-EN0000	CC150-100210-EN0000
100x220 cm	CT150-100220-EN0000	CB150-100220-EN0000	CC150-100220-EN0000
105x200 cm	CT150-105200-EN0000	CB150-105200-EN0000	CC150-105200-EN0000
105x210 cm	CT150-105210-EN0000	CB150-105210-EN0000	CC150-105210-EN0000
105x220 cm	CT150-105220-EN0000	CB150-105220-EN0000	CC150-105220-EN0000
120x200 cm	CT150-120200-EN0000	CB150-120200-EN0000	CC150-120200-EN0000
120x210 cm	CT150-120210-EN0000	CB150-120210-EN0000	CC150-120210-EN0000
120x220 cm	CT150-120220-EN0000	CB150-120220-EN0000	CC150-120220-EN0000

N.º de art.	Descripción
CC-901811	Celda de aire para colchones de 80 cm de ancho
CC-901812	Celda de aire para colchones de 85 cm de ancho
CC-901813	Celda de aire para colchones de 90 cm de ancho
CC-901814	Celda de aire para colchones de 100 cm de ancho
CC-901815	Celda de aire para colchones de 105 cm de ancho
CC-901816	Celda de aire para colchones de 120 cm de ancho

N.º de art.	Descripción
CC-8806-01.	Filtro de aire

Alimentación

N.º de art.	Descripción
CC-8370-AUS	Alimentación, II, Australia (incluida la clavija de suministro eléctrico)
CC-8370-EU	Alimentación, II, Europa (incluida la clavija de suministro eléctrico)
CC-8370-UK	Alimentación, II, Reino Unido (incluida la clavija de suministro eléctrico)

N.º de art.	Descripción
CC-8372	Clavija de alimentación, Europa, para CC-8370, Clase II de seguridad eléctrica
CC-8374	Clavija de alimentación, RU, para CC-8370, Clase II de seguridad eléctrica
CC-8371	Clavija de alimentación, Australia, para CC-8370, Clase II de seguridad eléctrica



Clavija de suministro eléctrico, Europa, II

Si necesita otros repuestos, rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor.

11. Opciones y accesorios

11.1 Opciones

Soporte de la sábana

Ayuda a mantener la sábana en su posición. Pinza para sujetarla a la cubierta; seis por colchón.

Soporte para la sábana

N.º de art.

CC-9075

11.2 Accesorios

Cubierta interior

Núm. art.	Medidas
CI101-080200-EN0000	80x200 cm
CI101-080210-EN0000	80x210 cm
CI101-080220-EN0000	80x220 cm
CI101-085200-EN0000	85x200 cm
CI101-085210-EN0000	85x210 cm
CI101-085220-EN0000	85x220 cm
CI101-090200-EN0000	90x200 cm
CI101-090210-EN0000	90x210 cm
CI101-090220-EN0000	90x220 cm
CI101-100200-EN0000	100x200 cm
CI101-100210-EN0000	100x210 cm
CI101-100220-EN0000	100x220 cm
CI101-105200-EN0000	105x200 cm
CI101-105210-EN0000	105x210 cm
CI101-105220-EN0000	105x220 cm
CI101-120200-EN0000	120x200 cm
CI101-120210-EN0000	120x210 cm
CI101-120220-EN0000	120x220 cm

Bolsa de transporte robusta

N.º de art. Modelo y medidas

58-900905	Bolsa de transporte 100-120 cm
58-900906	Bolsa de transporte, extra-alta, 80-90 cm
58-900911	Bolsa de transporte, extra-alta, 100-120 cm

11.3 Otros accesorios

Para asegurar el máximo nivel de comodidad, recomendamos el uso de accesorios de Care of Sweden, dado que nuestros productos se han diseñado para complementarse entre sí.

Si necesita algún accesorio, o más información sobre nuestros productos, póngase en contacto con Care of Sweden, con su distribuidor local o visite nuestro sitio web – www.careofsweden.com.

12. Garantía

12.1 Cobertura

Este sistema CuroCell® está protegido por una garantía de 2 años contra defectos de fabricación. La garantía no se aplica al desgaste natural debido a una negligencia o a un manejo/cuidado incorrecto.

12.2 Vida útil recomendada del producto

La vida útil estimada de este producto es de cinco años.

13. Otra información

13.1 Desmontaje y reciclaje

A excepción de ciertas piezas de la unidad de control, puede obtenerse energía de la mayor parte de los productos CuroCell® mediante su incineración en incineradoras de basuras.

¡NOTA! Si se determina que el producto está o podría estar contaminado (por ejemplo, ha sido utilizado por usuarios con una infección de transmisión hemática confirmada), el producto se deberá tratar de acuerdo con los procedimientos del proveedor sanitario o de las autoridades locales para residuos contaminados.

Unidad de control:

El conector del tubo de aire (marcado como «CPR») es fácil de desmontar y se recicla con los residuos de plástico. Las otras piezas de la unidad de control no se deben desmontar y se desechan como «residuos electrónicos».

Colchón:

Un colchón CuroCell® usado debería depositarse en un centro de reciclaje. El producto está clasificado como «residuo combustible».

Care of Sweden cumple su responsabilidad como fabricante mediante su afiliación al Servicio sueco de embalaje y recogida de periódicos (FTI) y a la empresa de servicios de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos, El-Kresten. Para obtener más información, póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local.

13.2 Devoluciones y reclamación de la garantía

Póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local antes de devolver el producto. Los portes de la devolución correrán a cargo de Care of Sweden si el fallo está cubierto por la garantía del producto; de lo contrario, serán abonados por el cliente.



Fabricado por:

 care of sweden

Contacto:

Tel.: +46 (0)771 106 600

Fax: +46 (0)325 128 40

Dirección de correo electrónico: export@careofsweden.se

Sitio web: www.careofsweden.com

Dirección:

Care of Sweden AB

P.O. Box 146

SE-514 23 Tranemo

SUECIA

Dirección para visitas:

Fabriksgatan 5A

SE-514 33 Tranemo

SUECIA

Dirección para

mercancías: Byns

väg 4A

SE-514 33 Tranemo

SUECIA

Distribuido por:

